



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	2 - 11
GB	Original Instructions.....	12 - 21
DK	Original brugsanvisning.....	22 - 31



EBS 120.1



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Betonschleifer EBS 120.1

Leistungsaufnahme:	1400 W
Nennspannung:	230 V ~
Nennstrom:	6,5 A
Frequenz:	50-60 Hz
Leerlaufdrehzahl:	9000 min ⁻¹
Max. Scheibendurchmesser:	125 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 22,2 mm
Gewicht:	ca. 3,5 kg
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Funkentstörung:	EN 55014 und 61000
Bestellnummer	0630F000

Lieferbares Sonderzubehör:

Bezeichnung		Bestellnummer
Diamantschleifteller		
Typ	Farbe	
Beton standard	goldbraun	37114
Beton premium	goldbraun	37102
Estrich	gelb	37103
Rapid K	blau	37110
Ersatz -Bürstenkranz zweiteilig		3722A
Industriestaubsauger DSS 25 A		09915
Industriestaubsauger DSS 50 A		09916
Industriestaubsauger DSS 35 M iP		09919

Weitere Informationen zu unseren Produkten sowie zum umfangreichen Zubehörsortiment finden Sie unter: www.eibenstock.com

Lieferumfang

Betonschleifer mit Diamantschleifteller, Werkzeugsatz und Bedienungsanleitung im Koffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Betonschleifer ist für den professionellen Einsatz bestimmt. Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Schleifteller dient er zum Glätten von Unebenheiten auf Betonflächen, Entfernen von Schalungsnähten, Schlämmhäuten sowie von Fugenresten bei der Fliesenerneuerung.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifteller. Diese haben ein geringes Gewicht und eine hohe Rundlaufgenauigkeit. Der Einsatz anderer Schleifteller kann zur Überlastung des Gerätes bzw. zur Beschädigung der Lager und Gefährdung des Bedieners sowie zum Erlöschen des Garantieanspruches führen.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
- Geöffnete Schutzhaube nur an Wandkanten verwenden.
- **Bei Flächenschliff ist die Schutzhaube immer zu schließen.**
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.
- Schleifteller müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.

- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Staubschutz, eine Schutzbrille sowie Arbeitshandschuhe..**
- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen halten.**
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig. Das Gerät ist in Schutzklasse II ausgeführt. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Ein-/ Ausschalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf arretieren

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter erneut drücken und wieder loslassen



Achtung!

Bei jedem maschinell bedingten Stillstand oder einer Stromunterbrechung ist der Feststeller sofort durch Drücken des Ein-Aus-Schalters zu lösen, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen der Maschine zu verhindern (Verletzungsgefahr).

Überlastschutz

Um den Motor zu schützen, ist der EBS 120.1 mit einem Überlastschutz (thermischer Schutzschalter) ausgestattet. Im Falle einer Überlastung, durch einen zu hohen Schleifdruck, schaltet die Maschine selbständig ab. Der Schutzschalter kann erst nach entsprechender Abkühlung wieder betätigt werden. Die Maschine ist wieder funktionsbereit.



Werkzeugwechsel

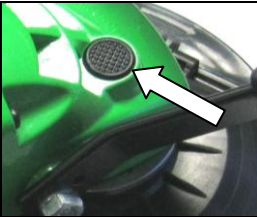


Vorsicht!

Der Schleifteller kann durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!



Betätigen Sie die Spindelarreterierung und halten Sie diese gedrückt.

Mit dem Stiftlochschlüssel kann die Spannmutter gelöst werden.

Danach kann die montierte Schleifscheibe entfernt bzw. die neue montiert werden.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Achten Sie darauf, dass der Bund der Spannmutter wie im Bild dargestellt nach außen zeigt.

Stellen Sie durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel sicher, dass die Spindelarreterierung gelöst ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

Lassen Sie die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.



Nur Originalzubehör verwenden!

Einsatzgebiet der Schleifteller

Typ Diamant-schleifteller	Max. Nenn-drehzahl	Farbe	Anwendung
Beton	10000 min ⁻¹	gold	Bearbeitung von Beton, Ziegel, Kalksandstein, Basalt, Sandstein
Estrich	10000 min ⁻¹	gelb	Bearbeitung von Frischbeton, Estrich, Kalkgips, Mörtel, Putz, weichen Kalksandstein
Rapid K	10000 min ⁻¹	blau	Entfernen von Epoxydharz- und Zweikomponentenbeschichtungen

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schleifen ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen. Der passende Nass-Trocken-Sauger DSS 25 M / 50 M / 35 M iP ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt.

Wechsel des Bürstenkranzes

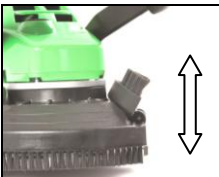
Beim Verschleiß der Bürsten bis auf 5mm (extreme Staubentwicklung beim Schleifen) muss der Bürstenkranz komplett ausgetauscht werden.

Ziehen Sie den verschlissenen Bürstenkranz heraus und ersetzen Sie ihn durch einen Neuen.

Arbeitshinweise

Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es vorsichtig auf die zu bearbeitende Fläche auf. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen und arbeiten Sie in linearer oder kreisender Bewegung.

Beste Arbeitsergebnisse lassen sich erreichen, wenn kein übermäßiger Druck auf die zu bearbeitende Stelle ausgeübt wird.



Für Schleifarbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment der Schutzhaube geöffnet werden. Dies ermöglicht eine Bearbeitung auch von sonst unzugänglichen Stellen.

Hierbei ist ein erhöhtes Staubaufkommen möglich.

Achtung!

Bei allen anderen Schleifarbeiten darf nur mit geschlossener Schutzhaube gearbeitet werden.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen. Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s². Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger DSS 25/35/50 für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen. Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60 745

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

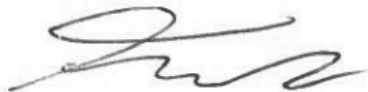
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

28.07.2016

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Concrete Grinder EBS 120.1

Power input:	1400 W
Rated voltage:	230 V ~
Rated current:	6,5 A
Frequency:	50-60 Hz
No load speed:	9000 rpm
Max. disc diameter:	125 mm
Spindle connection:	Ø 22,2 mm
Weight:	3,5 kg
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Interference suppression:	EN 55014 and 61000
Order no.:	0630F000

Available special accessories:

Item	Order no.	
Diamond Grinding Wheel		
Type	Colour	
Concrete standard	gold, sand	37114
Concrete premium	gold, sand	37102
Screed	yellow	37103
Rapid K	blue	37110
Brush rim (2-part)		3722A
Industrial Vacuum Cleaner DSS 25 A		09915
Industrial Vacuum Cleaner DSS 50 A		09916
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP		09919

For further information about our products and our wide range of accessories please see: www.eibenstock.com

Content of Delivery

Concrete grinder with diamond grinding wheel (concrete), tool kit and operating instructions in a case.

Intended Use

The concrete grinder is intended for professional use.

With an appropriate grinding wheel, the tool may be used for smoothing rough concrete, removing mould seams, residual mud, joint fillers and tile adhesives.

Only use grinding wheels recommended by the manufacturer. These have a small weight and a high concentricity. Using other grinding wheels can cause an overload of the machine or damage of the bearings and danger to the user.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
Use machine with partly removed dust guard in corners only.
For other applications the dust guard must always be closed.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use.
Have damages only repaired by specialists.
- Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody.
Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Pay attention that the speed indicated on the grinding wheel meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.
- Grinding wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.

Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.
- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask and protection goggles.**



- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **During operation, always hold the tool with both hands.**
- **Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.

The grinder is made in protection class II.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
		1.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Switching on and off

Short-Time Operation

Switching-on: press the on/off switch

Switching-off: release the on/off switch

Permanent Operation

Switching-on: press the on/off switch and, keeping it pressed, engage the lock-on button

Switching-off: press the on/off switch and release it again



Attention!

In case of every stop of the machine or a power cut, the lock-on button has to be released immediately by pressing the ON/OFF switch. So you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

Overload Protection

In order to protect the motor, the **EBS 120.1** is equipped with an overload protection.

In case of an overload due to a too high grinding pressure, the machine reacts by cutting off.

After the cut-off, when having pressed the overcurrent switch and having switched the machine on again, you can continue working.



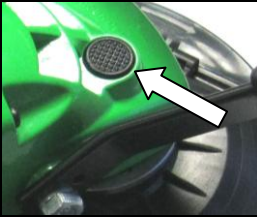
Changing the Diamond Grinding Wheel



Attention!

The grinding wheel might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments. Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel.

Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!



Actuate the spindle stop and keep it pressed.

Use the face spanner to unscrew the driving nut. Then remove the mounted grinding wheel respectively mount the new one. The assembly works the other way round!



Pay attention that the collar of the clamping nut faces away from the machine, as shown in the figure.

In order to check whether the spindle stop is released before you switch on the tool, turn the spindle slightly.

Let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately.



Use only original accessory!

Application of Grinding Wheels

Type	Max. Rated Speed	Colour	Application
Diamond Grinding Wheel			
Concrete	10,000 rpm	gold, sand	for finishing and facing concrete, brick, lime sandstone, basalt, sandstone
Screed	10,000 rpm	yellow	for finishing fresh and green concrete, screed, lime mortar plaster, mortar, plaster, soft limestone
Rapid K	10,000 rpm	blue	for removing epoxy resin and two-component coatings

Dust Extraction

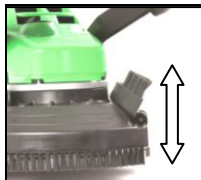
Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the **EBS 120.1** must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn. The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner DSS 25 M / 50 M / 35 M iP is available as accessory. It can directly be attached to the connection on the dust hood.

Changing the brush rim

If the length of the brushes is – due to wear - smaller than 5 mm (extreme formation of dust during grinding), the brush rim has to be replaced completely. Pull out the worn brush rim and replace it by a new one.

Instruction for Use

Switch the machine on and put it carefully on the surface you want to work on. Hold the tool with both hands and work with circular or linear movements. For best working results: Don't put too much pressure on the surface you want to work on.



For grinding works right into edges of the wall one segment of the dust guard can be opened by means of the chucking device. This allows grinding on surfaces which are usually hard to reach.

In this case, an increased amount of dust is possible.

Attention!

All other grinding works have to be done with the complete dust guard.

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance- or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel.

After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the power tool needs a minimum of care and maintenance. The following works have to be carried out or rather the component parts have to be inspected:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental Protection



Raw Material Recycling Instead of Waste Disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission/ Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s^2 .
Measured values determined according to EN 60 745.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner DSS 25/35/50 for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60 745

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

28.07.2016

Vigtige sikkerheds instruktioner

Vigtige instruktioner og advarsler er lokaliseret på maskinen ved hjælp af symboler:



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri.



Arbejd koncentreret, og forsigtigt. Sørg for at holde arbejdspladsen ren, og undgå farlige situationer.



Tag de nødvendige forbehold for at beskytte brugeren.

Under arbejdet bør du bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelseshandsker og robust arbejdstøj!



Anvend høreværn



Anvend sikkerhedsbriller



Anvend støvmaske



Anvend beskyttelseshandsker

Symboler



Advarsel om general fare



Advarsel om højspænding



Advarsel om varm overflade



Fare for at blive revet, flået eller klemt

Tekniske data

Betonsliber EBS 120.1

Motoreffekt:	230 V ~
Netstrøm:	6,5 A
Spænding:	1400 W
Frekvens:	50-60 Hz
Hastighed i tomgang:	9000 min ⁻¹
Slibeskivestørrelse:	125 mm
Adapter:	Ø 22,2 mm
Nettovægt:	ca. 3,5 kg
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Støjdæmpet efter:	EN 55014 og 61000
Bestillingsnr:	0630F000

Tilbehør:

Betegnelse		Bestillingsnr
Diamantslibeskive		
Type	Farve	
Beton standard	Gyldenbrun	37114
Beton premium	Gyldenbrun	37102
Estrich	Gul	37103
Rapid K	Blå	37110
To-delt børstekrans		3722A
Industristøvsuger DSS 25 A		09915
Industristøvsuger DSS 50 A		09916
Industristøvsuger DSS 35 M iP		09919

Øvrige informationer om produkterne, samt tilbehørssortiment, kan findes på: www.eibenstock.com

Leveringsomfang

Betonsliber med diamantslibeskive (Beton), værktøjssæt og betjeningsvejledning i metalkuffert.

Anvendelse

Betonsliberen er for professionel brug.

Ved brug af den anbefalede Diamantslibeskive er betonsliberen beregnet til at slibe: ru betonflader, til at fjerne forskallingsrester og rester af fliseklæb.

Brug kun de diamantskiver som er anbefalet af producenten. De har en lav vægt og en høj koncentration.

Ved brug af andre diamantklinger kan det medføre overbelastning af maskinen, f. eks skader på lejer. Og være til farer for brugeren af maskinen.

Sikkerhedsinstruktioner



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug.



Bliver kablet beskadiget eller skåret over under arbejde, så rør ikke ved det, men tag stikket ud øjeblikkeligt. Brug aldrig maskinen med en beskadiget strømkabel.



Maskinen må ikke blive våd, eller bruges i fugtige omgivelser.

- Inden De tager maskinen i brug, bør betjeningsvejledningen læses og forstås, og der bør tages hensyn til alle anvisninger.
- Inden maskinen tilsluttes elektricitet, sikres at kabel og tilslutning er i god stand. I modsatte tilfælde udskiftes disse af et autoriseret værksted.
- VIGTIGT! Inden maskinen tages i brug kontrolleres at slibeskiven er monteret korrekt.
- Maskinen må ikke udsættes for fugt og må ikke benyttes i fugtige omgivelser.
- Anvend altid maskinen med beskyttelsesskærmen påmonteret. Anvendes kun uden beskyttelsesskærm ved slibning af kanter.
- Anvend kun slibeskiver anbefalet af producenten.
- Forvis dem om, at arbejdsområdet ikke er beskadiget af strøm, gas, vand eller lignende udledninger.
- Sørg for at kablet altid føres bagved maskinen og væk fra arbejdsområdet.
- Hold maskinen fast med begge hænder under arbejdet.
- Vær opmærksom på maskinens reaktionstid.
- Kontroller at maskinen er frakoblet elektricitet inden der arbejdes på maskinen.
- Personer under 16 år bør ikke betjene maskinen.



- Under brug, skal brugeren og andre personer stående i nærheden bære høreværn, beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm samt beskyttelseshandsker.
- Pas på at andre personer omkring arbejdspladsen ikke rammes af partikler der flyver rundt..
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **OBS! Skiverne drejer stadig rundt et stykke tid efter at maskinen er slukket.**

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!



Elektrisk tilslutning

Kontroller først, korrespondancen af spænding og frekvens og sammenligne dem med oplysningerne på Mærkepladen. Spændingsforskelle fra + 6 % til - 10 % er tilladt.

Betonsliberen er produceret i beskyttelsesklasse II.

Brug kun et forlængerkabel med tilstrækkeligt tværsnit. Et tværsnit, som er for lille kan føre til et kraft tab samt overophedning af maskine og kabel

Anbefalet ledningstværsnit og kabellængder:

Spænding	Ledningstværsnit mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Tænde og slukke

Ved kort brug:

Tænd: tænde-/slukkeknappen holdes inde

Sluk: tænde-/slukkeknappen slippes

Ved længere brug:

Tænd: tænde-/slukkeknappen trykkes ind og trykkes i fastlåst position

Sluk: tænde-/slukkeknappen trykkes ind og slippes



OBS!

Ved hvert stop af maskinen eller en strømafbrydelse, er låsen tilgængelig ved at trykke på tænd-sluk-kontakten til at løse for at forhindre utilsigtet genstart af maskinen (skade).

Overbelastningssikring

For at beskytte motoren, er EBS 120.1 udstyret med en overbelastningssikring (termisk afbryder).

I tilfælde af overbelastning, på grund af overdreven tryk ved slibning, slukker maskinen automatisk.

Afbryderen kan først betjenes igen efter en vis afkøling. Hvorefter maskinen igen er klar til brug.



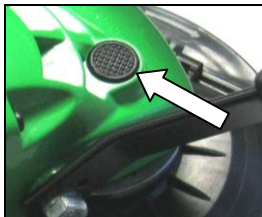
Klinge skift



Forsigtig.

Diamantslibeskiven kan blive varm under brug. Man kan brænde sig på hænderne eller skære/ridse sig på segmenterne. Brug altid arbejdshandsker ved klinge skift.

Kontroller inden klinge skift at strømstikket er taget fra.



Tryk spindellåsen ind og hold den inde.

Med skruenøglen kan møtrikken nu løsnes. Derefter kan slibeskiven fjernes og ny installeres. Montering foretages i omvendt rækkefølge. Germe somunu bundunun şekilde gösterildiği gibi dişarıyı göstermesine dikkat edin.



Kontrollér, at spændemøtrikkens kant peger udad som vist på billedet.

Kontroller med en let drejning af slibeskiven, at spindellåsen er frakoblet, før maskinen atter kobles til.

Efter monteringen skal maskinen kører i kort tid for at se om den kører fint. Hvis ikke skal man straks afbryde.



Brug kun originalt tilbehør!

Anvendelse af slibeskiverne

Type Diamant- slibeskive	Max. Omdr.	Farve	Anvendelse
Beton	10.000 min ⁻¹	Gylden- brun	Bearbejdelse af beton, mursten, kalksten, basalt og sandsten.
Estrich	10.000 min ⁻¹	Gul	Bearbejdelse af frisk beton, cement, kalkgips, mørtes, gips og bløde kalksten
Rapid K	10.000 min ⁻¹	Blå	fjernelse af epoxy-og to-komponent coating

Støvsugning

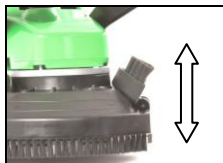
Det anbefales altid at tilslutte industristøvsuger under arbejdet for at sikre sundhedsmæssig korrekt arbejde. Eibenstock støvsuger DSS 25 / 50 / 35 for våd- og tørsugning kan købes som tilbehør. Støvsugeren tilkobles direkte på afgangsstudsens på støvskærmen.

Udskiftning af børsten:

Når børsten er slidt ned til ca. 5 mm skal denne udskiftes med en ny.

Betjeningsvejledning

Tænd for sliberen og sæt den på den overflade, der skal arbejdes på. Hold sliberen godt fast med begge hænder og arbejde i lineær eller cirkulær bevægelser. Det bedste arbejdsresultat opnås hvis der ikke lægges tryk på maskinen under arbejdet.



Ved slibearbejde ved vægkanter er det muligt at fjerne en del af beskyttelsesskærmen. Dette muliggør bearbejdelse af ellers utilgængelige områder.

Her kan det støve lidt mere.

VIGTIGT!

Ved alle andre former for slibearbejde skal maskinen anvendes med komplet beskyttelsesskærm påmonteret.

Vedligeholdelse



Før der begyndes på vedligeholdelse, skal stikket tages ud.

Reparationer må kun udføres af kvalificerede og erfarne personer. Efter hver reparation, skal maskinen efterses af en el-specialist.

Maskinen er konstrueret, så den kun skal have et minimum af pleje og vedligeholdelse. Dog skal følgende punkter altid overvåges:

- Hold altid maskinen, og luftudtagene rene for støv.
- Under arbejdet, vær opmærksom på at partikler ikke kommer ind i maskinen.
- Hvis maskinen går i stykker, skal reparationen udføres af et autoriseret værksted.

Miljøbeskyttelse



Råstofgenanvendelse i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transport, skal maskinen leveres i robust transportemballage. Indpakningen samt værktøj og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og kan bortskaffes i overensstemmelse hermed. Værktøjets plastkomponenter er mærket i overensstemmelse med deres materiale, hvilket gør det muligt at fjerne miljøvenlig og differentieret på grund af tilgængelige indsamlingssteder.

Kun for EU lande



Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Under overholdelse af EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, elektriske værktøjer, som har nået til afslutningen af deres levetid skal indsamles særskilt og sendes tilbage til en genbrugsstation.

Støjniveau / Vibrationer

Støjen fra dette elværktøj bliver målt efter DIN 45 635, del 21. Støjniveauet kan på arbejdspladsen overstige 85dB (A), i dette tilfælde skal brugeren benytte en form for støjbeskyttelse.



Bær høreværn!

De typiske hånd-arm vibrationer er under 2.5 m/s².

De målte værdier er fastsat i henhold til EN 60 745.

Vibrationsstørrelse emissionsniveauet i dette oplysnings-skema er blevet målt i overensstemmelse med et standardiseret test givet i EN 60 745 og kan anvendes til at sammenligne et redskab med en anden. Den kan benyttes til en indledende vurdering af belastningen.

Det erklærede vibrationsniveau repræsenterer de vigtigste anvendelser af værktøjet. Men hvis værktøjet bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårligt vedligeholdt, kan vibrationsstørrelserne variere. Dette kan markant øge belastningen i løbet af den samlede arbejdsperiode.

Et skøn over niveauet for udsættelse af vibrationer, bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører, men ikke faktisk gør jobbet. Dette kan i væsentlig grad reducere belastningen over den samlede arbejdsperiode.

Yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren fra virkningerne af vibrationer såsom: vedligeholde værktøj og tilbehør, holde hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

Støvbeskyttelse

Støv fra materiale så som maling der indeholder bly, nogle træ typer, mineraler og metal kan være skadelige. Kontakt med, eller indånding af dette støv, kan forårsage allergiske reaktioner og/ eller åndedrætssygdomme til brugeren eller tilskuere. Visse former for støv er klassificeret som kræftfremkaldende, så som ege- og bøgetræstøv især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbehandlingsmiddel). Materiale, som indeholder asbest, må kun behandles af specialister.

- Hvor brug af støvudsugning er muligt, skal det benyttes.
- For at sikre et højt niveau af støvsamling, brug da industri støvsuger DSS 25/50/35 , for opsugning af træ og/eller mineraler sammen med denne maskine.
- Arbejdspladsen skal være godt ventileret.
- Brugen af støvmaskine klasse P2 anbefales.

Garanti

I henhold til vores generelle betingelser for levering til forretninger, er leverandøren nødt til at give kunden en garantiperiode på 12 måneder for mangler (skal dokumenteres ved faktura eller følgeseddel).

Skader som følge af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering, er undtaget fra denne garanti. Skader som følge af materiale fejl eller produktions fejl skal elimineres gratis ved enten reparation eller udskiftning. Klager vil blive accepteret, hvis værktøjet er leveret i samlet stand til fabrikanten eller et autoriseret Eibenstock servicecenter.

CE Overensstemmelseserklæring


Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60 745

iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

28.07.2016

Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Uw distributeur
Din forhandler
Sizin bayi

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com